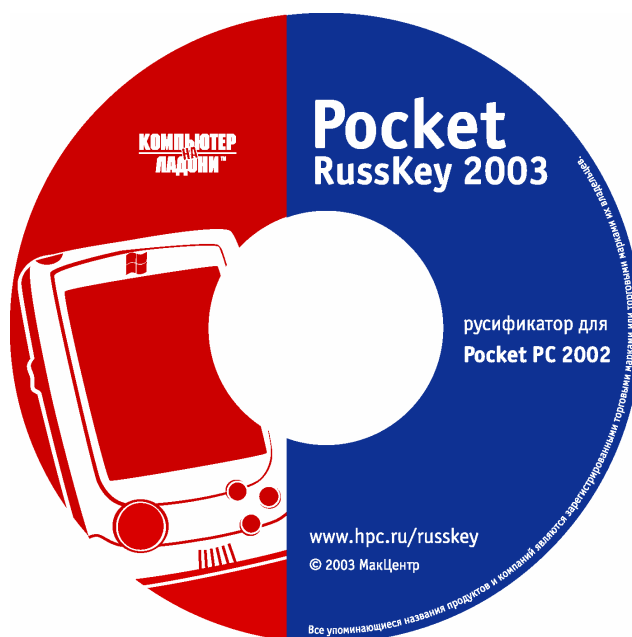


Компания "МакЦентр"
109240, Москва, Никольямская ул., 14
E-mail: developers@maccentre.ru
URL: <http://www.hpc.ru/msd/>

MacCentre Pocket RussKey 2003

Руководство пользователя



Copyright (C) 2002-2003 Компания МакЦентр.
Все права защищены.

MacCentre Pocket RussKey 2003 - система русской национальной локализации для КПК под управлением Microsoft Pocket PC 2002

Система русской национальной локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 создавалась с учетом многолетнего опыта работы компании МакЦентр на рынке карманных компьютеров. При разработке системы мы старались смотреть на продукт с позиции пользователя и учесть все накопленные за годы работы пожелания владельцев карманных компьютеров к такому серьезному продукту, как русификатор.

Надеемся, что с помощью системы русификации MacCentre Pocket RussKey 2003 Ваш компьютер станет более удобным и функциональным.

Настоящее Руководство пользователя содержит необходимую информацию об установке и использовании русификатора MacCentre Pocket RussKey 2003.

Приятной работы!

Ограничение ответственности

Разработчик не гарантирует корректной работы программного обеспечения на всех карманных компьютерах. Список компьютеров, на которых тестировался продукт MacCentre Pocket RussKey 2003, приведен в разделе [Системные требования](#).

Разработчик предоставляет программное обеспечение «как есть». Разработчик предпримет все возможные меры для устранения обнаруженных ошибок, однако не гарантирует полного их отсутствия в поставляемом программном обеспечении.

Условия использования продукта MacCentre Pocket RussKey 2003 оговариваются в Лицензионном соглашении.

Запрещены любые изменения кода программы, дизассемблирование, декомпилирование (преобразование кода программы в исходный текст) и прочие действия, нарушающие Российские и международные нормы по авторскому праву и использованию программных средств.

Конструктивные предложения и замечания просьба направлять по электронной почте: developers@maccentre.ru

Содержание:

1. Назначение MacCentre Pocket RussKey 2003	4
1.1. Что такое MacCentre Pocket RussKey 2003.....	4
1.2. Возможности MacCentre Pocket RussKey 2003	4
1.3. Ограничения полной версии MacCentre Pocket RussKey 2003	5
2. Перед установкой.....	6
2.1. Системные требования.....	6
2.2. Комплект MacCentre Pocket RussKey 2003	6
3. Установка программы.....	8
3.1. Установка с диска Pocket RussKey 2003.....	8
3.2. Установка интернет-версии MacCentre Pocket RussKey 2003	9
4. Регистрация	11
5. Работа с программой.....	12
5.1. Элементы управления Pocket RussKey.....	12
5.2. Экранная клавиатура RussKey	13
5.3. Работа с национальными кодировками в браузерах и почтовых клиентах	14
6. Удаление программы	16
7. Техническая поддержка и обновление	18
8. Возможные проблемы и способы решения	19

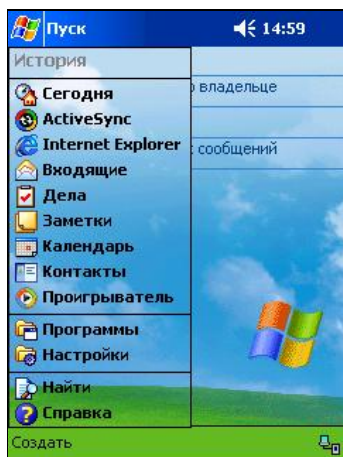
1. Назначение MacCentre Pocket RussKey 2003

1.1. Что такое MacCentre Pocket RussKey 2003

Программа MacCentre Pocket RussKey 2003 является системой полной русской национальной локализации карманных ПК под управлением Microsoft Pocket PC 2002.

MacCentre Pocket RussKey 2003 может работать в режиме полной (**Full**) и "легкой" (**Lite**) локализации:

MacCentre Pocket RussKey 2003 Full переводит на русский язык интерфейс всех встроенных приложений, адаптирует системные установки КПК для России, русифицирует систему ввода и виртуальную клавиатуру. Данный режим рекомендуется для установки пользователям, предпочитающим работать с русскоязычным программным обеспечением.



MacCentre Pocket RussKey 2003 Lite полностью идентичен, за исключением перевода интерфейса встроенных приложений. При этом русификатор требует для установки гораздо меньше свободной памяти. Режим облегченной русификации рекомендуется для установки пользователям, владеющим английским языком и предпочитающим работать с англоязычным программным обеспечением.

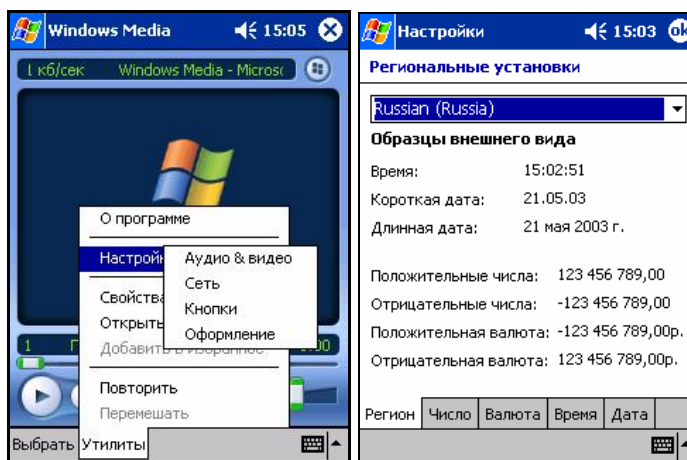
Выберите наиболее удобный для Вас режим работы системы локализации и установите нужную версию.

1.2. Возможности MacCentre Pocket RussKey 2003

Полная версия MacCentre Pocket RussKey 2003:

- Операционная система и встроенные (системные) приложения Pocket PC 2002 полностью русифицированы.
- Поддержка кодировок кириллицы Windows 1251, KOI8-R, DOS 866, ISO, KOI8-U (Украина).
- Российские форматы дат, времени, чисел и валюты.
- Сортировка и поиск с учетом русского языка.
- Корректная синхронизация данных с настольным ПК.

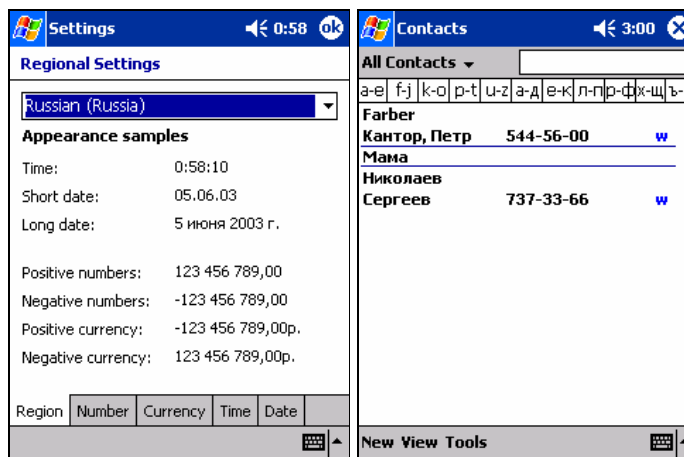
- Русская экранная клавиатура с раскладкой ЙЦУКЕН.
- Простая настройка русификатора через панель управления.
- Простая процедура установки, обновления программы и ее удаления.



- При необходимости русификация интерфейса отключается.
- Стабильность работы, незначительное влияние на скорость работы КПК.

Облегченная версия MacCentre Pocket RussKey 2003:

- Средства ввода и чтения информации на русском языке.
- Поддержка основных кодировок: Windows 1251, KOI8-R, DOS 866, ISO, KOI8-U (Украина).
- Российские форматы дат, времени, чисел и валюты.
- Русские закладки в Контактах.



1.3. Ограничения полной версии MacCentre Pocket RussKey 2003

- Неполный перевод части элементов пользовательского интерфейса приложений КПК.
- Не переведены файлы Справки HELP.
- Не переведён интерфейс приложений, специфичных для каждого КПК.

2. Перед установкой

2.1. Системные требования

PC-совместимый компьютер, имеющий CD-привод, с установленными:

- MS Windows 95/98/ME/NT/2000/XP или подобная система.
- MS Active Sync версия 3.5 и выше.

Примечание: Последнюю версию программы MS Active Sync можно найти на сайте компании Microsoft: <http://www.microsoft.com/mobile/pocketpc/downloads/default.asp>

Карманный компьютер:

- под управлением Microsoft Pocket PC 2002.

Таблица совместимости карманных ПК (PDA)

Полная версия **MacCentre Pocket RussKey 2003** совместима:

Модель	Версия OS	Язык OS
Dell AXIM 5	PocketPC 2002	Английский
Mitac MIO 338	PocketPC 2002	Английский

Внимание! Для остальных моделей КПК с ОС MS PocketPC 2002 используется облегченная (Lite) версия **MacCentre Pocket RussKey 2003**.

Список совместимых моделей КПК постоянно расширяется. Следите за обновлениями на странице системы локализации: www.hpc.ru/pocket_russkey.

2.2. Комплект MacCentre Pocket RussKey 2003

Базовая комплектация программы включает:

- Фирменный диск CD-R Русификатор Pocket PC 2002 с дистрибутивом системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003, настоящим Руководством пользователя, Лицензионным соглашением компании МакЦентр и Руководством по эксплуатации Вашего КПК.
- Лицензионная карточка MacCentre Pocket RussKey 2003 (на конверте CD-R) с номером лицензии и регистрационным кодом, которая подтверждает право на использование продукта.

Примечание:

Получать обновления системы локализации со страницы поддержки продукта смогут все зарегистрированные пользователи.

Адрес страницы получения обновлений:

http://www.hpc.ru/MacC/msd/pocket_russkey2003/download.shtml

Обновления системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 рассылаются в виде архивного файла формата .ZIP. Помимо дистрибутива системы локализации он включает Лицензионное соглашение компании МакЦентр в формате .txt и краткое руководство пользователя Readme в формате .txt.

Ознакомиться с Руководством пользователя MacCentre Pocket RussKey 2003 можно на странице:

http://www.hpc.ru/MacC/msd/pocket_russkey.

Также, данное Руководство пользователя доступно для скачивания в формате .pdf на странице получения обновлений системы локализации

[http://www.hpc.ru/MacC/msd/pocket_russkey2003/download.shtml.](http://www.hpc.ru/MacC/msd/pocket_russkey2003/download.shtml)

3. Установка программы

Меры предосторожности:

Убедитесь, что на Вашем КПК не установлено никаких русификаторов или иных систем локализации. В случае если таковые установлены, корректно удалите их в соответствии с прилагаемыми к ним описаниями.

Перед удалением старого русификатора или перед установкой MacCentre Pocket RussKey 2003 обязательно создайте резервную копию данных, хранящихся на КПК. Нельзя гарантировать, что в случае неправильной или неполной деинсталляции старого русификатора, не произойдет конфликта при установке MacCentre Pocket RussKey 2003.

3.1. Установка с диска Pocket RussKey 2003

Установка MacCentre Pocket RussKey 2003 производится с настольного компьютера.

Для установки системы русской локализации MacCentre Pocket RussKey 2003:

- Закройте все открытые программы на Вашем КПК, подключите его к настольному компьютеру/ноутбуку и убедитесь, что подключение работает правильно (подробнее о подключении КПК к настольному компьютеру см. в Руководстве пользователя, прилагаемом к КПК).
- Вставьте диск с системой русской локализации в дисковод Вашего настольного компьютера/ноутбука.
- В Проводнике (Windows Explorer) на CD-R Pocket RussKey 2003 найдите папку с названием Вашего КПК. Для установки полной версии системы локализации используйте содержимое папки Full, для легкой (Lite) версии – папки Lite.
- Запустите файл **MacCentre Pocket RussKey 2003.exe**.
- Прочитайте внимательно условия Лицензионного соглашения в окне, открывшемся на настольном ПК. Для продолжения установки подтвердите согласие с условиями, нажав кнопку **Да**. Для отказа от установки русификатора нажмите кнопку **Нет**.
- В открывшемся диалоге "Убедитесь, что КПК подключен..." нажмите кнопку **ОК**.
- В появившемся диалоге "Install Pocket RussKey 2003 to the default directory?" нажмите кнопку **Yes**.

Внимание! При выборе отличной от стандартной директории, установка компонентов русификатора все равно производится в стандартную директорию. Это делается для того, чтобы не нарушить работу системы.

- В появившемся диалоге регистрации MacCentre Pocket RussKey 2003 на экране КПК, введите регистрационный код. Информацию о получении регистрационного кода, см. в следующей главе **Регистрация**.



- После ввода регистрационного кода нажмите кнопку **ОК**. Если введен неверный регистрационный код, будет предложено повторить попытку. Если регистрационный код верен, произойдет установка Pocket RussKey 2003. По завершении установки появится окно с предложением перезагрузить КПК.
- Нажмите кнопку **ОК** для перезагрузки КПК. Если в течение 20 секунд перезагрузки не происходит, перезагрузите КПК вручную с помощью кнопки Reset на корпусе.
- Если Вы установили полную версию русификатора, после перезагрузки в панели настроек русификатора (Settings->Personal->Pocket RussKey) включите перевод интерфейса.

Установка MacCentre Pocket RussKey 2003 завершена.

3.2. Установка интернет-версии MacCentre Pocket RussKey 2003

Интернет-версия полной и облегченной системы русской локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 доступна для скачивания зарегистрированными пользователями на странице получения обновлений русификатора:

http://www.hpc.ru/MacC/msd/pocket_russkey2003/download.shtml

Установка MacCentre Pocket RussKey 2003 производится с настольного компьютера.

Для установки интернет-версии MacCentre Pocket RussKey 2003:

- Дистрибутив как полной, так и облегченной версии системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 рассылается в виде архивного файла формата ZIP. До начала установки на КПК необходимо распаковать файл программой WinZip (<http://www.winzip.com>).
- Разверните архив в любую временную директорию, например, "c:\russkey\".
- Закройте все открытые программы на Вашем КПК, подключите его к настольной машине и установите соединение.
- В Проводнике (Windows Explorer) запустите файл MacCentre Pocket RussKey 2003.exe.

- Прочитайте внимательно условия Лицензионного соглашения в окне, открывшемся на настольном ПК. Для продолжения установки подтвердите согласие с условиями, нажав кнопку **Да**. Для отказа от установки русификатора нажмите кнопку **Нет**.
- В открывшемся диалоге "Убедитесь, что КПК подключен..." нажмите кнопку **ОК**.
- В появившемся диалоге "Install Pocket RussKey 2003 to the default directory?" нажмите кнопку **Yes**.

Внимание! При выборе отличной от стандартной директории, установка компонентов русификатора все равно производится в стандартную директорию. Это делается для того, чтобы не нарушить работу системы.

- В появившемся диалоге регистрации MacCentre Pocket RussKey 2003 на экране КПК, введите регистрационный код. Информацию о получении регистрационного кода, см. в следующей главе **Регистрация**.
- После ввода регистрационного кода нажмите кнопку **ОК**. Если введен неверный регистрационный код, будет предложено повторить попытку. Если регистрационный код верен, произойдет установка Pocket RussKey 2003. По завершении установки появится окно с предложением перезагрузить КПК.
- Нажмите кнопку **ОК** для перезагрузки КПК. Если в течение 20 секунд перезагрузки не происходит, перезагрузите КПК вручную с помощью кнопки **Reset** на корпусе.
- Если Вы установили полную версию русификатора, после перезагрузки в панели настроек русификатора (Settings->Personal->Pocket RussKey) включите перевод интерфейса.

Установка MacCentre Pocket RussKey 2003 завершена.

Примечание: В отличие от стандартных приложений Pocket PC 2002, система русской локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 не устанавливается в ПЗУ, поэтому при полной перезагрузке КПК система локализации, как и Ваши данные, будут потеряны. Чтобы этого не произошло, чаще сохраняйте резервную копию данных Вашего КПК с помощью приложения Backup на флеш-карту или настольный ПК. Тогда, восстановление с помощью процедуры Restore займет несколько минут. Подробнее о процедуре резервного копирования см. в Руководстве пользователя Вашего КПК.

4. Регистрация

Советуем обязательно зарегистрировать Вашу копию системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003.

Зарегистрироваться стоит, потому что:

1. При регистрации данные Вашей лицензионной карточки фиксируются в базе данных. Русификатор может быть восстановлен, даже если лицензионная карточка по какой-то причине оказалась утрачена.
2. При регистрации Вам высылаются регистрационный код, запрашиваемый при установке русификатора MacCentre Pocket RussKey 2003, и соответствующий ему номер лицензионной карточки. Пожалуйста, зафиксируйте эти числа – они могут понадобиться Вам в дальнейшем.
3. Зарегистрировавшись, Вы сможете консультироваться по техническим вопросам со Службой Поддержки по электронной почте.
4. Регистрация дает доступ к загрузке новых версий русификатора и сопроводительного программного обеспечения.

ВАЖНО! Все зарегистрированные пользователи получают право на бесплатное обновление продукта по мере выход новых версий, а также на получение технических консультаций по продукту при обращении в Службу Поддержки.

ВНИМАНИЕ! Будьте внимательны при регистрации. Если Ваша копия русификатора не была зарегистрирована, либо была зарегистрирована с неправильными данными, то в случае утери лицензионной карточки Вы не сможете воспользоваться системой технической поддержки и восстановить русификатор.

1. Рекомендуемый способ регистрации

Заполните форму на странице

http://www.hpc.ru/MacC/msd/pocket_russkey2003/register.phtml

и получите регистрационный код по электронной почте через несколько минут.

2. Отправьте по электронной почте support@maccentre.ru запрос, в котором укажите: номер лицензии, модель Вашего КПК, фамилию и имя пользователя, и адрес электронной почты, на который должен быть отправлен регистрационный код.

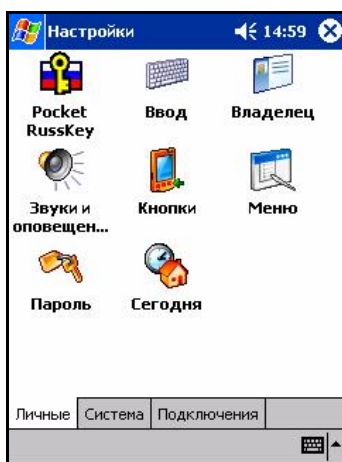
Не теряйте регистрационный код, он понадобится Вам в случае переустановки программы.

5. Работа с программой

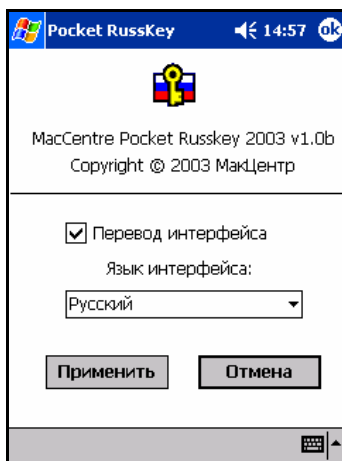
По завершении установки системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 во вкладке Личные (Personal) панели настроек КПК появится ярлык Pocket RussKey, а в меню Input появится пункт Клавиатура RussKey.

5.1. Элементы управления Pocket RussKey

Для вызова окна настроек системы локализации нажмите Настройки->Личные-> Pocket RussKey (Settings->Personal->Pocket RussKey).



В верхней части окна настроек находится справочная информация о системе локализации MacCentre Pocket RussKey 2003.



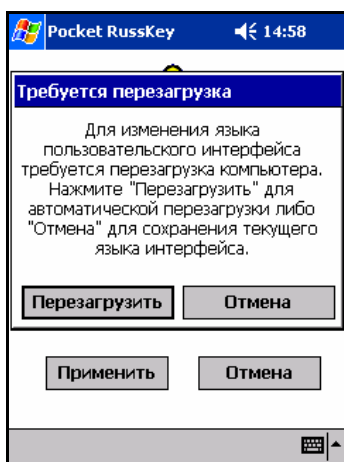
В нижней части окна пользователь может включить или отключить перевод интерфейса Pocket PC.

Для отключения перевода интерфейса:

- 1) Снимите галочку с поля "Перевод интерфейса".
- 2) Нажмите кнопку **Применить**.
- 3) В появившемся диалоге выберите кнопку **Перезагрузить**.

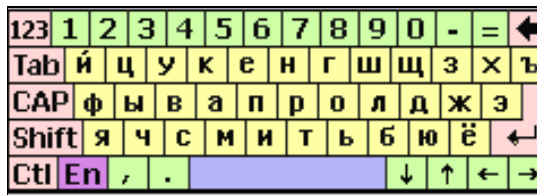
Для включения перевода интерфейса Вам необходимо будет проделать те же операции, поставив галочку напротив поля "Перевод интерфейса".

Язык интерфейса Pocket PC переключается в выпадающем списке "Язык интерфейса".



5.2. Экранная клавиатура RussKey

После установки в системе становится доступной русифицированная экранная клавиатура.



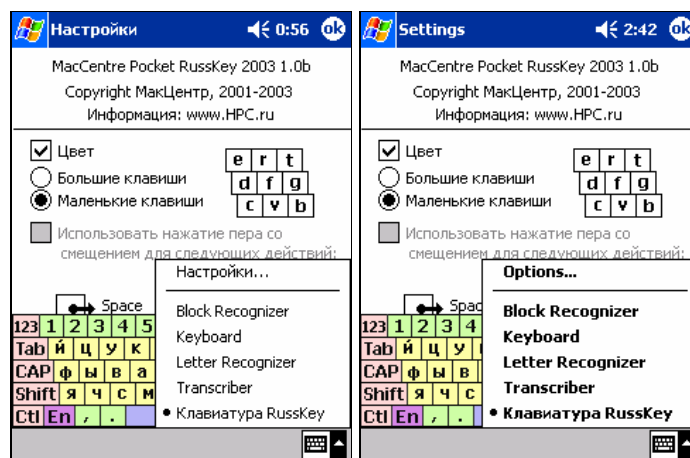
Вызов клавиатуры производится нажатием пера на индикатор переключения метода ввода (в правом нижнем углу экрана КПК) и выбором из списка метода ввода **Клавиатура RussKey**. Переключение между вводом букв кириллического и латинского алфавита осуществляется однократным нажатием кнопки **Ru (En)** на экранной клавиатуре.

Настройка параметров экранной клавиатуры производится в окне Настройки (Options), соответствующей Input-методу "Клавиатура RussKey".

Для вызова окна настроек клавиатуры:

- Нажмите Настройки->Личные-> Ввод (Settings->Personal-> Input).
- В выпадающем списке выберите способ ввода "Клавиатура RussKey".
- Нажмите кнопку **Свойства**.

Здесь можно выбрать размер клавиш (большие или маленькие), цветную или чёрно-белую схему и выполнение некоторых действий росчерками на клавиатуре.



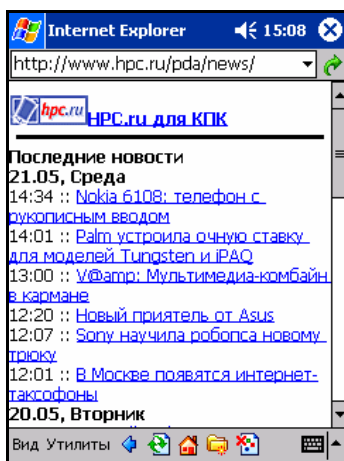
Иначе, можно открыть окно настроек клавиатуры нажатием на индикатор переключения метода ввода в правом нижнем углу экрана КПК и выбором из списка пункта Настройки (Options).

5.3. Работа с национальными кодировками в браузерах и почтовых клиентах

Система национальной (русской) локализации поддерживает работу с электронной почтой и просмотр Web-страниц в национальных кодировках.

Просмотр Web-страниц:

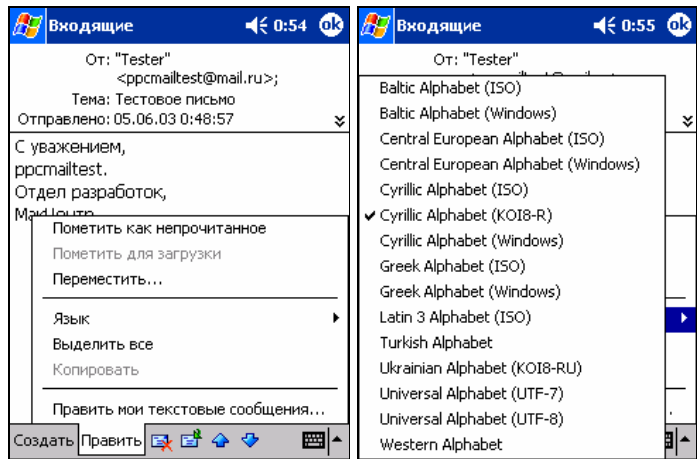
Загрузите Web-страницу в программе-браузере. Русские символы будут корректно отображены в окне программы. Если же Вы видите нечитаемые символы, в выпадающем списке "Стандартная кодировка" в настройках браузера измените кодировку. Tools->Options->Advanced (Утилиты->Настройки->Дополнительно).



Работа с электронной почтой в кодировках кириллицы:

Система национальной локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 позволяет свободно работать с почтой в распространенных кодировках русского языка. Увидеть и поменять

использующуюся в письме кодировку можно в настройках почтового клиента.
(Править->Язык).



6. Удаление программы

Для переустановки или обновления системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 предварительно необходимо удалить старую версию программы на КПК.

ВНИМАНИЕ! Удаляйте систему локализации в строгом соответствии с указаниями данного Руководства. Удаление отдельных файлов, относящихся к системе локализации, может привести к некорректной работе Вашего КПК и необходимости жесткой перезагрузки.

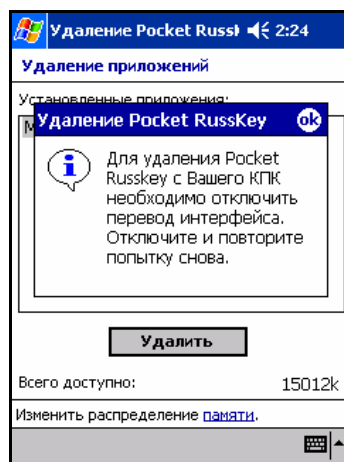
Перед удалением MacCentre Pocket RussKey 2003 необходимо отключить перевод интерфейса в панели настроек русификатора. В противном случае удаление невозможно.

Удаление системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 можно производить 2 способами:

I. С настольного компьютера/ноутбука:

- Подключите КПК к настольному компьютеру/ноутбуку и убедитесь, что подключение работает правильно (подробнее о подключении КПК к настольному компьютеру см. в Руководстве пользователя, прилагаемом к КПК).
- Запустите программу Active Sync. В меню Tools выберите пункт Add/Remove Programs.
- В появившемся окне сбросьте флажок напротив MacCentre Pocket RussKey 2003, для подтверждения нажмите кнопку **ОК**.

Внимание! Если перевод интерфейса в панели настроек системы русской локализации не был отключен, появится окно с напоминанием о необходимости отключения.

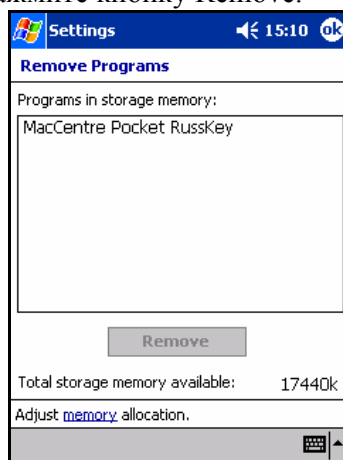


- Нажмите кнопку **ОК** в окне запроса автоматической перезагрузки КПК. Если в течение 20 секунд перезагрузки не происходит, перезагрузите КПК вручную с помощью кнопки Reset на корпусе.

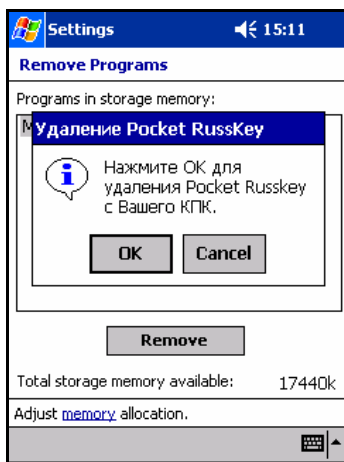
Удаление системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 завершено.

II. С Pocket PC:

- Войдите в панель настроек Settings Вашего КПК.
- Во вкладке System панели настроек нажмите иконку Remove Programs.
- Выберите название программы MacCentre Pocket RussKey 2003 в появившемся окне и нажмите кнопку Remove.



- В появившемся окне подтвердите удаление программы, нажав кнопку **Yes (Да)**.
Внимание! Если перевод интерфейса в панели настроек системы русской локализации не был отключен, появится окно с напоминанием о необходимости отключения.
- Нажмите кнопку **ОК** для автоматической перезагрузки КПК. Если в течение 20 секунд перезагрузки не происходит, перезагрузите КПК вручную с помощью кнопки Reset на корпусе.



Удаление системы локализации MacCentre Pocket RussKey 2003 завершено.

7. Техническая поддержка и обновление

ВНИМАНИЕ! Только пользователи, зарегистрировавшие свои копии русификатора, могут получать обновления русификатора и пользоваться системой технической поддержки.

Бесплатная техническая поддержка предоставляется всем зарегистрированным пользователям в течение всего срока использования программного продукта.

По всем вопросам, связанным с работой и распространением русификатора Pocket RussKey 2003 обращайтесь в Службу технической поддержки компании МакЦентр по адресу:

support@maccentre.ru

Адрес страницы поддержки продукта в Интернете:

http://www.hpc.ru/MacC/msd/pocket_russkey2003/support.shtml

Конструктивные предложения и замечания просьба направлять на адрес Отдела разработок компании МакЦентр: developers@maccentre.ru

8. Возможные проблемы и способы решения

Где купить русификатор MacCentre Pocket RussKey 2003?

Русификатор MacCentre Pocket RussKey 2003 можно приобрести в магазинах сети ["Компьютер на ладони"](#) и в интернет-магазине [PalmStore](#).

За дополнительной технической информацией обращайтесь: support@maccentre.ru

Как получить поддержку по русификатору MacCentre Pocket RussKey 2003?

Перед тем, как обращаться в Службу Поддержки, постарайтесь найти решение проблемы в **Руководстве пользователя русификатора Pocket RussKey 2003** или в разделе [Вопросы и Ответы](#). Убедитесь, что на Вашем КПК установлена последняя версия русификатора. Скачайте и установите последнюю версию.

Чтобы обратиться в Службу Поддержки отправьте запрос в [общую службу поддержки](#).

Мы приложим все усилия, чтобы помочь Вам в решении Вашей проблемы.

Перед обращением к любому разделу технической поддержки обязательно зарегистрируйте Вашу копию русификатора Pocket RussKey 2003. Регистрация является обязательным условием получения технической поддержки и обновления продукта.